

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ، حَدَّثَنَا اللَّيْثُ، عَنْ عُقَيْلٍ، قَالَ ابْنُ شِهَابٍ
 فَأَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ، أَنَّ عَائِشَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا - زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ لَمْ أَعْقِلْ أَبَوَى إِلَّا وَهُمَا يَدِينَانِ الدِّينَ. وَقَالَ أَبُو
 صَالِحٍ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ عَنْ يُونُسَ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ
 الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا - قَالَتْ لَمْ أَعْقِلْ أَبَوَى قَطُّ، إِلَّا وَهُمَا
 يَدِينَانِ الدِّينَ، وَلَمْ يَمُرَّ عَلَيْنَا يَوْمٌ إِلَّا يَأْتِينَا فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَسَلَّمَ طَرَفِي النَّهَارِ بُكْرَةً وَعَشِيَّةً، فَلَمَّا ابْتَلَى الْمُسْلِمُونَ خَرَجَ أَبُو بَكْرٍ مُهَاجِرًا
 قَبْلَ الْحَبَشَةِ، حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَرَكَ الْغِمَادِ لَقِيَهُ ابْنُ الدَّغِنَةِ - وَهُوَ سَيِّدُ
 الْقَارَةِ - فَقَالَ أَيْنَ تَرِيدُ يَا أَبَا بَكْرٍ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ أَخْرَجَنِي قَوْمِي فَأَنَا أُرِيدُ
 أَنْ أُسِيحَ فِي الْأَرْضِ فَأَعْبُدَ رَبِّي. قَالَ ابْنُ الدَّغِنَةِ إِنَّ مِثْلَكَ لَا يُخْرَجُ
 وَلَا يُخْرَجُ، فَإِنَّكَ تَكْسِبُ الْمَعْدُومَ، وَتَصِلُ الرَّحِمَ، وَتَحْمِلُ الْكُلَّ،
 وَتَقْرِي الضَّيْفَ، وَتُعِينُ عَلَى نَوَائِبِ الْحَقِّ، وَأَنَا لَكَ جَارٌ فَارْجِعْ فَأَعْبُدْ
 رَبَّكَ بِلَادِكَ. فَارْتَحَلَ ابْنُ الدَّغِنَةِ، فَارْجَعَ مَعَ أَبِي بَكْرٍ، فَطَافَ فِي

أَشْرَافِ كُفَّارِ قُرَيْشٍ، فَقَالَ لَهُمْ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ لَا يَخْرُجُ مِثْلَهُ، وَلَا يُخْرَجُ،
أَتُخْرِجُونَ رَجُلًا يَكْسِبُ الْمَعْدُومَ، وَيَصِلُ الرَّحِمَ، وَيَحْمِلُ الْكُلَّ،
وَيَقْرِي الضَّيْفَ، وَيَعِينُ عَلَى نَوَائِبِ الْحَقِّ. فَأَنْفَذَتْ قُرَيْشُ جَوَارَ ابْنِ
الدَّغِنَةِ وَأَمَنُوا أَبَا بَكْرٍ وَقَالُوا لِابْنِ الدَّغِنَةِ مَرُّ أَبَا بَكْرٍ فَلْيَعْبُدْ رَبَّهُ فِي
دَارِهِ، فَلْيَصِلْ وَلْيَقْرَأْ مَا شَاءَ، وَلَا يُؤْذِنَا بِذَلِكَ، وَلَا يَسْتَعْلِنَ بِهِ، فَإِنَّا
قَدْ خَشِينَا أَنْ يَفْتِنَ أَبْنَاءَنَا وَنِسَاءَنَا. قَالَ ذَلِكَ ابْنُ الدَّغِنَةِ لِأَبِي بَكْرٍ،
فَطَفِقَ أَبُو بَكْرٍ يَعْبُدُ رَبَّهُ فِي دَارِهِ، وَلَا يَسْتَعْلِنُ بِالصَّلَاةِ وَلَا الْقِرَاءَةِ فِي
غَيْرِ دَارِهِ، ثُمَّ بَدَأَ لِأَبِي بَكْرٍ فَابْتَنَى مَسْجِدًا بِفِنَاءِ دَارِهِ، وَبَرَزَ فَكَانَ يُصَلِّي
فِيهِ، وَيَقْرَأُ الْقُرْآنَ، فَيَتَقَصَّفُ عَلَيْهِ نِسَاءُ الْمُشْرِكِينَ وَأَبْنَاؤُهُمْ، يَعْجَبُونَ
وَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ، وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَجُلًا بَكَاءً لَا يَمْلِكُ دَمْعُهُ حِينَ يَقْرَأُ
الْقُرْآنَ، فَأَفْزَعَ ذَلِكَ أَشْرَافَ قُرَيْشٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى ابْنِ
الدَّغِنَةِ فَقَدِمَ عَلَيْهِمْ، فَقَالُوا لَهُ إِنَّا كُنَّا أَجْرْنَا أَبَا بَكْرٍ عَلَى أَنْ يَعْبُدَ رَبَّهُ فِي
دَارِهِ، وَإِنَّهُ جَاوَزَ ذَلِكَ، فَابْتَنَى مَسْجِدًا بِفِنَاءِ دَارِهِ، وَأَعْلَنَ الصَّلَاةَ

وَالْقِرَاءَةَ، وَقَدْ خَشِينَا أَنْ يَفْتِنَ أَبْنَاءَنَا وَنِسَاءَنَا، فَأُتِيَهِ فَإِنْ أَحَبَّ أَنْ
يَقْتَصِرَ عَلَى أَنْ يَعْبُدَ رَبَّهُ فِي دَارِهِ فَعَلَ، وَإِنْ أَبَى إِلَّا أَنْ يُعْلِنَ ذَلِكَ
فَسَلَّهُ أَنْ يَرُدَّ إِلَيْكَ ذِمَّتَكَ، فَإِنَّا كَرِهْنَا أَنْ نُخْفِرَكَ، وَلَسْنَا مُقَرِّينَ لِأَبِي
بَكْرٍ الْإِسْتِعْلَانَ. قَالَتْ عَائِشَةُ فَأَتَى ابْنُ الدَّغِنَةِ أَبَا بَكْرٍ، فَقَالَ قَدْ عَلِمْتَ
الَّذِي عَقَدْتُ لَكَ عَلَيْهِ، فَإِنَّمَا أَنْ تَقْتَصِرَ عَلَى ذَلِكَ وَإِنَّمَا أَنْ تَرُدَّ إِلَى
ذِمَّتِي، فَإِنِّي لَا أَحِبُّ أَنْ تَسْمَعَ الْعَرَبُ أَنِّي أَخْفَرْتُ فِي رَجُلٍ عَقَدْتُ
لَهُ. قَالَ أَبُو بَكْرٍ إِنِّي أَرُدُّ إِلَيْكَ جَوَارَكَ، وَأَرْضِي بِجَوَارِ اللَّهِ. وَرَسُولُ اللَّهِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَئِذٍ بِمَكَّةَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "
قَدْ أُرِيتُ دَارَ هِجْرَتِكُمْ، رَأَيْتُ سَبْخَةً ذَاتَ نَخْلٍ بَيْنَ لَابَتَيْنِ ". وَهُمَا
الْحَرَّتَانِ، فَهَاجَرَ مَنْ هَاجَرَ قَبْلَ الْمَدِينَةِ حِينَ ذَكَرَ ذَلِكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَرَجَعَ إِلَى الْمَدِينَةِ بَعْضُ مَنْ كَانَ هَاجَرَ إِلَى أَرْضِ
الْحَبَشَةِ، وَتَجَهَّزَ أَبُو بَكْرٍ مُهَاجِرًا، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
" عَلَى رِسْلِكَ فَإِنِّي أَرْجُو أَنْ يُؤْذَنَ لِي ". قَالَ أَبُو بَكْرٍ هَلْ تَرْجُو ذَلِكَ



بِأَيِّ أَنْتَ قَالَ " نَعَمْ ". فَخَبَسَ أَبُو بَكْرٍ نَفْسَهُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيَصْحَبَهُ وَعَلَفَ رَا حِلَتَيْنِ كَانَتَا عِنْدَهُ وَرَقَ السَّمْرِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ.



Rapporté par `Aisha (l'épouse du Prophète) رضي الله عنها :
Depuis que j'ai atteint l'âge de raison, j'ai vu mes parents adorer selon la vraie foi de l'islam. Pas un jour ne passait sans que le Messenger d'Allah (ﷺ) ne nous rende visite, matin et soir. Quand les musulmans ont été persécutés, Abu Bakr est parti pour l'Éthiopie en tant qu'émigrant. Lorsqu'il est arrivé à un endroit appelé Bark-al-Ghimad, il a rencontré Ibn Ad-Daghna, le chef de la tribu Qara, qui lui a demandé : « Où vas-tu ? » Abu Bakr a répondu : « Mon peuple m'a chassé du pays et je voudrais voyager dans le monde pour adorer mon Seigneur. » Ibn Ad-Daghna a dit : « Un homme comme toi ne partira pas, et on ne le chassera pas, car tu aides les pauvres à gagner leur vie, tu gardes de bonnes relations avec tes proches, tu aides les personnes en difficulté (ou les personnes à



charge), tu offres nourriture et abri aux invités, et tu aides les gens dans leurs difficultés. Je suis ton protecteur. Retourne donc et adore ton Seigneur chez toi. » Ibn Ad-Daghna est allé avec Abu Bakr et l'a emmené chez les chefs de Quraish en leur disant : « Un homme comme Abu Bakr ne doit pas partir, ni être chassé. Allez-vous chasser un homme qui aide les pauvres à gagner leur vie, garde de bonnes relations avec ses proches, aide les personnes en difficulté, offre nourriture et abri aux invités, et aide les gens dans leurs difficultés ? » Les Quraish ont accepté la garantie de protection d'Ibn Ad-Daghna et ont dit à Abu Bakr qu'il était en sécurité, puis ils ont dit à Ibn Ad-Daghna : « Conseille à Abu Bakr d'adorer son Seigneur chez lui, de prier et de lire ce qu'il veut sans nous déranger et de ne pas faire cela en public, car nous craignons que nos fils et nos femmes ne le suivent. » Ibn Ad-Daghna a tout dit à Abu Bakr, alors Abu Bakr a continué à adorer son Seigneur chez lui et ne priait ni ne récitait le Coran à voix haute sauf chez lui. Plus tard, Abu Bakr a eu l'idée de construire une mosquée dans la cour de sa maison. Il



a réalisé cette idée et a commencé à prier et à réciter le Coran là, en public. Les femmes et les enfants des polythéistes se sont mis à se rassembler autour de lui et à le regarder avec étonnement. Abu Bakr était une personne sensible et ne pouvait s'empêcher de pleurer en récitant le Coran. Cela a effrayé les chefs polythéistes de Quraish. Ils ont fait venir Ibn Ad-Daghna et, quand il est arrivé, ils ont dit : « Nous avons donné à Abu Bakr la protection à condition qu'il adore son Seigneur chez lui, mais il a dépassé cette condition, il a construit une mosquée dans la cour de sa maison et il prie et récite le Coran en public. Nous craignons qu'il n'égare nos femmes et nos enfants. Va donc le voir et dis-lui que s'il le souhaite, il peut adorer son Seigneur seulement chez lui, sinon, demande-lui de te rendre ta garantie de protection, car nous ne voulons pas te trahir en la révoquant, mais nous ne pouvons pas tolérer la proclamation publique de l'islam par Abu Bakr (son adoration). » `Aisha a ajouté : Ibn Ad-Daghna est allé voir Abu Bakr et lui a dit : « Tu connais les conditions sur lesquelles je t'ai protégé, alors tu dois soit les respecter,



soit annuler ma protection, car je ne veux pas entendre les Arabes dire qu'Ibn Ad-Daghna a donné la protection à quelqu'un et que son peuple ne l'a pas respectée. » Abu Bakr a dit : « Je rends ta protection et je me contente de la protection d'Allah. » À ce moment-là, le Messenger d'Allah (ﷺ) était encore à La Mecque et il a dit à ses compagnons : « Votre lieu d'émigration m'a été montré. J'ai vu une terre salée, plantée de palmiers et située entre deux montagnes, qui sont les deux Harras. » Ainsi, lorsque le Prophète (ﷺ) l'a dit, certains compagnons ont émigré à Médine, et certains de ceux qui avaient émigré en Éthiopie sont revenus à Médine. Quand Abu Bakr s'est préparé à émigrer, le Messenger d'Allah (ﷺ) lui a dit : « Attends, car j'espère recevoir la permission d'émigrer. » Abu Bakr a demandé : « Que mon père soit sacrifié pour toi, attends-tu vraiment cela ? » Le Messenger d'Allah (ﷺ) a répondu par l'affirmative. Alors, Abu Bakr a reporté son départ pour accompagner le Messenger d'Allah (ﷺ) et il a nourri deux chameaux qu'il avait avec des feuilles d'arbres Samor pendant quatre mois